

# LAHTI PRO<sup>®</sup>

## GB USER'S MANUAL - PROTECTIVE GLOVES

## DE GEBRAUCHSANLEITUNG - SCHUTZHANDSCHUHE

## PL INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA - RĘKAWICE OCHRONNE

## RU ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ - РУКАВИЦЫ ЗАЩИТНЫЕ

## RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE - MĂNUȘI DE PROTECȚIE

## LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA - APSAUGINĖS PIRŠTINĖS

## UA ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ - РУКАВИЧКИ ЗАХИСНІ

## HU HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ - VÉDŐKESZTYŰ

## LV LIETOŠANAS INSTRUKCIJA - AIZSARGCIMDI

## EE KASUTUSJUHEND - KAITSEKINDAD

## BG ИНСТРУКЦИЯ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - ПРЕДПАЗНИ РЪКАВИЦИ

## CZ NÁVOD PRO UŽIVATELE - OCHRANNÉ RUKAVICE

## SK NÁVOD PRE UŽIVATEĽA - OCHRANNÉ RUKAVICE

## EN 12477:2001/A1:2005 type A, EN 420:2003+A1:2009 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Depending on their efficiency, welders' protection gloves are classified based on two types: –type A: offering smaller skill (and meeting higher other requirements); –type B: offering greater skill (and meeting lower other requirements);

The gloves are available in size 11. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.

The gloves provide protection only to the parts of the body they cover. The gloves are not resistant to water penetration.

**PLEASE NOTE: The protection level specified are valid for new gloves, not washed and not repaired. The protection level mentioned bases on the test performed on new gloves in accordance with the standard requirements.**

According to the EN 388:2003 standard, for different risks the gloves meet the following requirements: – abrasion resistance -level 3; – cut resistance -level 1; – tear resistance -level 3; – piercing resistance -level 3.

According to the EN 420:2003+A1:2009 standard the following requirements are met: –dexterity rate - performance level 2 3,5<PH<9,5

According to EN407:2004, the following requirements are met for thermal hazards: –burning behaviour -level 4; –resistance to contact heat -level 1; –resistance to convection heat -level 3; –resistance to heat radiation -level X

–resistance to small spatters of molten metal -level 4. –resistance to large amounts of molten metal -level X

WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.

**The factors that reduce the protection level include:** a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

The gloves do not offer protection against electric shock caused by defective equipment or live works. The electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat which can increase the hazard.

**WARNING: The gloves do not offer any protection if the welding equipment is used.**

**The factors that reduce the protection level include:** a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

The gloves do not offer protection against electric shock caused by defective equipment or live works. The electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat which can increase the hazard.

**WARNING: The gloves do not offer any protection if the welding equipment is used.**

**The factors that reduce the protection level include:** a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

The gloves do not offer protection against electric shock caused by defective equipment or live works. The electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat which can increase the hazard.

**WARNING: The gloves do not offer any protection if the welding equipment is used.**

**The factors that reduce the protection level include:** a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

The gloves do not offer protection against electric shock caused by defective equipment or live works. The electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat which can increase the hazard.

**WARNING: The gloves do not offer any protection if the welding equipment is used.**

**The factors that reduce the protection level include:** a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

The gloves do not offer protection against electric shock caused by defective equipment or live works. The electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat which can increase the hazard.

**WARNING: The gloves do not offer any protection if the welding equipment is used.**

**The factors that reduce the protection level include:** a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

The gloves do not offer protection against electric shock caused by defective equipment or live works. The electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat which can increase the hazard.

**WARNING: The gloves do not offer any protection if the welding equipment is used.**

**The factors that reduce the protection level include:** a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

The gloves do not offer protection against electric shock caused by defective equipment or live works. The electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat which can increase the hazard.

**WARNING: The gloves do not offer any protection if the welding equipment is used.**

**The factors that reduce the protection level include:** a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

## GB USER INSTRUCTIONS Original text translation

## PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2704XXY (Original text translation)



**READ THESE INSTRUCTIONS THOROUGHLY BEFORE YOU START USING THE PRODUCT.**

**Keep these instructions for future reference.**

**WARNING! Read all safety warnings and safety use recommendations.**

**Welders' protection gloves L2704XXY** are a PPE measure category II. They protect the hands and wrists against such hazards as small spatters of melted metal, short-term exposure to flame, convection and contact heat and arc-derived UV rays. Moreover, they protect against mechanical hazards. They meet the requirements of EN 388:2003, EN 407:2004, EN 12477:2001/A1:2005 type A, EN 420:2003+A1:2009 and Regulation 2016/425. The internet address where the EU declaration of conformity can be accessed: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Depending on their efficiency, welders' protection gloves are classified based on two types: –type A: offering smaller skill (and meeting higher other requirements); –type B: offering greater skill (and meeting lower other requirements);

The gloves are available in size 11. The size of gloves should always fit user's hands well. They should be worn during work when hands are exposed to mechanical hazards with superficial effect. If the gloves are damaged stop working and replace the gloves with a new pair.

The gloves provide protection only to the parts of the body they cover. The gloves are not resistant to water penetration.

**PLEASE NOTE: The protection level specified are valid for new gloves, not washed and not repaired. The protection level mentioned bases on the test performed on new gloves in accordance with the standard requirements.**

According to the EN 388:2003 standard, for different risks the gloves meet the following requirements: – abrasion resistance -level 3; – cut resistance -level 1; – tear resistance -level 3; – piercing resistance -level 3.

According to the EN 420:2003+A1:2009 standard the following requirements are met: –dexterity rate - performance level 2 3,5<PH<9,5

According to EN407:2004, the following requirements are met for thermal hazards: –burning behaviour -level 4; –resistance to contact heat -level 1; –resistance to convection heat -level 3; –resistance to heat radiation -level X

–resistance to small spatters of molten metal -level 4. –resistance to large amounts of molten metal -level X

WARNING! Do not wear the gloves if there is a risk of entangling in the moving parts of machines.

**The factors that reduce the protection level include:** a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

The gloves do not offer protection against electric shock caused by defective equipment or live works. The electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat which can increase the hazard.

**WARNING: The gloves do not offer any protection if the welding equipment is used.**

**The factors that reduce the protection level include:** a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

The gloves do not offer protection against electric shock caused by defective equipment or live works. The electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat which can increase the hazard.

**WARNING: The gloves do not offer any protection if the welding equipment is used.**

**The factors that reduce the protection level include:** a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

The gloves do not offer protection against electric shock caused by defective equipment or live works. The electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat which can increase the hazard.

**WARNING: The gloves do not offer any protection if the welding equipment is used.**

**The factors that reduce the protection level include:** a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

The gloves do not offer protection against electric shock caused by defective equipment or live works. The electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat which can increase the hazard.

**WARNING: The gloves do not offer any protection if the welding equipment is used.**

**The factors that reduce the protection level include:** a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

The gloves do not offer protection against electric shock caused by defective equipment or live works. The electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat which can increase the hazard.

**WARNING: The gloves do not offer any protection if the welding equipment is used.**

**The factors that reduce the protection level include:** a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

The gloves do not offer protection against electric shock caused by defective equipment or live works. The electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat which can increase the hazard.

**WARNING: The gloves do not offer any protection if the welding equipment is used.**

**The factors that reduce the protection level include:** a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

The gloves do not offer protection against electric shock caused by defective equipment or live works. The electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat which can increase the hazard.

**WARNING: The gloves do not offer any protection if the welding equipment is used.**

**The factors that reduce the protection level include:** a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

The gloves do not offer protection against electric shock caused by defective equipment or live works. The electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat which can increase the hazard.

**WARNING: The gloves do not offer any protection if the welding equipment is used.**

**The factors that reduce the protection level include:** a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

The gloves do not offer protection against electric shock caused by defective equipment or live works. The electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat which can increase the hazard.

**WARNING: The gloves do not offer any protection if the welding equipment is used.**

**The factors that reduce the protection level include:** a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

The gloves do not offer protection against electric shock caused by defective equipment or live works. The electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat which can increase the hazard.

**WARNING: The gloves do not offer any protection if the welding equipment is used.**

**The factors that reduce the protection level include:** a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

The gloves do not offer protection against electric shock caused by defective equipment or live works. The electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat which can increase the hazard.

**WARNING: The gloves do not offer any protection if the welding equipment is used.**

**The factors that reduce the protection level include:** a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

The gloves do not offer protection against electric shock caused by defective equipment or live works. The electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat which can increase the hazard.

**WARNING: The gloves do not offer any protection if the welding equipment is used.**

**The factors that reduce the protection level include:** a) water penetration, b) fire and hot surfaces, c) solvents, d) caustic agents, e) material aging, f) misuse.

The gloves do not offer protection against electric shock caused by defective equipment or live works. The electric resistance is reduced if the gloves are wet, dirty or soaked with sweat which can increase the hazard.

**WARNING: The gloves do not offer any protection if the welding equipment is used.**

## USER INSTRUCTIONS Original text translation

## PROTECTIVE GLOVES, Article Number: L2704XXY (Original text translation)

*defective or is not used correctly. The gloves should not be used for protection against electric shock when protection gloves designed to EN 60903 are required.*

**Materials used to manufacture the product: palm part – cow split leather, back part – cow split leather, cuff - cow split leather.**

The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician.

**For intended use only.** Check the gloves for damage before each use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found. Once the gloves are no longer in use, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

**NOTE! In case of any mechanical damage, wearing out of gloves, cracks, holes, tear, the gloves lose their suitability for use.**

This glove does not provide protection for temperatures exceeding 100°C. Protection against threats not listed here is not guaranteed.

The provided protection levels apply to the palm part of the glove only. The provided protection levels apply to new, unwashed gloves that have not been regenerated only.

The protection levels were determined in tests conforming to conditions of applicable standards.

Protect the gloves from fire.

For gloves with various layers of material, the protection levels apply to the whole glove.

There is currently no test method available to determine the UV penetration of glove materials. Still, modern methods of designing protective welding gloves usually prevent UV penetration.

Before use, check the gloves for defects and imperfections. Avoid using the gloves if they are damaged, very dirty, worn out or covered with any substance that is potentially irritating, infectious, or inflammatory to the skin (also on the inside).

In this case, consult a dermatologist.

**MAINTENANCE:** Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.

Do not wash Do not bleach Do not dry clean Do not iron Do not tumble dry

**STORAGE AND TRANSPORT:** Long-term exposure to moisture and/or high temperatures (sunlight) changes the product properties, for which the manufacturer cannot be held liable.

Store in a dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.

**Marking of the gloves:** „LAHTI PRO” mark, CE mark, article number, size, year of manufacture, “read the instructions” pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance.

In the process of compliance assessment participated the notified body 0075: CTC, Parc S. T. Gam. - 4, rue Herm. Frenkel, 69367 Lyon Cedex 07, France

## DE GEBRAUCHSANLEITUNG Übersetzung der Originalanleitung

## SCHUTZHANDSCHUHE, Artikelnummer: L2704XXY (Übersetzung der Originalanleitung)



**LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANLEITUNG VOR DER ARBEIT GENUAU DURCH.** Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für künftige Anwendungen auf.

**Warnung:** Lesen Sie alle Sicherheitswarnungen und -Hinweise hinsichtlich der sicheren Nutzung.

Die L2704XXY Schweißer-Schutzhandschuhe sind Teil der persönlichen Schutzausrüstung der Klasse 2 und schützen die Hände und Gelenke vor solchen Gefahren, wie: kleine Spritzer geschmolzenen Metalls, kurzer Kontakt mit beschränkter Flammentechnik, konvektive Wärme / Kontaktwärme sowie UV-Strahlen vom Lichtbogen. Darüber hinaus schützen Sie vor mechanischen Belastungen. Sie erfüllen die Anforderungen der Normen EN 388:2003, EN 407:2004, EN 12477:2001/A1:2005 Ausführung A, EN 420:2003+A1:2009 und der Verordnung 2016/425. Die Internet-Adresse, über die die EU-Konformitätserklärung zugänglich ist: [www.lahtipro.pl](http://www.lahtipro.pl)

Abhängig von der Schutzwirkamkeit werden die Schweißer-Schutzhandschuhe in zwei Ausführungen unterteilt. –Ausführung A: geringe Fingerfertigkeit (mit hohen anderen Anforderungen) –Ausführung B: hohe Fingerfertigkeit (mit geringen anderen Anforderungen)

Die Handschuhe werden in der Größe 11 hergestellt. Die Handschuhe müssen immer der Handgröße des Nutzers angepasst sein. Sie sollten bei allen Arbeiten getragen werden, bei denen die Gefahr einer oberflächlichen Handverletzung besteht. Bei einer Beschädigung der Handschuhe, sollte die Arbeit unterbrochen und diese gegen neue ausgetauscht werden.

Die Handschuhe schützen nur die Körperteile, die sie bedecken. Die Handschuhe sind gegen die Wasserdurchdringung nicht beständig.

**ACHTUNG: Die Schutz-Leistungsevels werden für neue, nicht gewaschene und nicht reparierte Handschuhe angegeben. Der angegebene Schutzgrad beruht auf dem Test durchgeführt gem. den Definitionen, die in den Normativen auf den neuen Handschuhen enthalten sind.**

Es werden gem. der Norm EN 388:2003 für unterschiedliche Gefahren die nachfolgenden Bedingungen erfüllt: –Reißfestigkeit- Stufe3; –Schnittfestigkeit- Stufe1; –Reißfestigkeit- Stufe3; –Stichfestigkeit- Stufe3.

Gem. der Norm EN 420:2003+A1:2009 werden die nachfolgenden Bedingungen erfüllt: –Geschicklichkeit- Schutzgrad 2 3,5<PH<9,5

Es werden folgende Anforderungen gemäß der Norm EN 407:2004 – gegen thermische Risiken, erfüllt: –Brandverhalten -Leistungsevel 4; –Kontaktwärmebeständigkeit -Leistungsevel 1; –Beständigkeit gegen Strahlungswärme -Stufe X

–Beständigkeit gegen kleine Spritzer geschmolzenen Metalls -Leistungsevel 4; –Beständigkeit gegen große Mengen geschmolzenen Metalls -Stufe X

X-Kennzeichnung – nicht getestet

**ACHTUNG!** Die Handschuhe nicht tragen, wenn es das Risiko der Verwicklung in die bewegliche Maschinenteile besteht.

**Die Faktoren, die den Schutzgrad der Handschuhe verringern: a)** das Wasserdurchdringung, **b)** die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen, c) Lösungsmittel, d) ätzende Mittel, e) Materialalterung, f) unbestimmungsgemäße Nutzung.

Die Handschuhe bieten keinen Schutz gegen Stromschlag, der durch defekte Geräte oder Berühren von spannungsführenden Teilen verursacht wird. Nase, verschmutzte oder mit Schweiß vermisste Handschuhe haben einen verringerten elektrischen Widerstand, was das Risiko eines Stromschlags erhöht.

**WARNING:** Die Schutzhandschuhe bieten keinen Schutz im Falle einer beschädigten Schweißausrüstung oder ihrer unangemessenen Nutzung. Schweißer-Schutzhandschuhe sind nicht geeignet in Fällen, in denen Schutzhandschuhe nach EN 60903 zum Schutz gegen Stromschlag benutzt werden müssen.

**Die für Herstellung eingesetzten Stoffe: Handteil – sind aus Rindsplattleder, Handborteil – sind aus Rindsplattleder, Manschette: 2-sind aus Rindsplattleder**

**Die Faktoren, die den Schutzgrad der Handschuhe verringern: a)** das Wasserdurchdringung, **b)** die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen, c) Lösungsmittel, d) ätzende Mittel, e) Materialalterung, f) unbestimmungsgemäße Nutzung.

Die Handschuhe bieten keinen Schutz gegen Stromschlag, der durch defekte Geräte oder Berühren von spannungsführenden Teilen verursacht wird. Nase, verschmutzte oder mit Schweiß vermisste Handschuhe haben einen verringerten elektrischen Widerstand, was das Risiko eines Stromschlags erhöht.

**WARNING:** Die Schutzhandschuhe bieten keinen Schutz im Falle einer beschädigten Schweißausrüstung oder ihrer unangemessenen Nutzung. Schweißer-Schutzhandschuhe sind nicht geeignet in Fällen, in denen Schutzhandschuhe nach EN 60903 zum Schutz gegen Stromschlag benutzt werden müssen.

**Die für Herstellung eingesetzten Stoffe: Handteil – sind aus Rindsplattleder, Handborteil – sind aus Rindsplattleder, Manschette: 2-sind aus Rindsplattleder**

**Die Faktoren, die den Schutzgrad der Handschuhe verringern: a)** das Wasserdurchdringung, **b)** die Einwirkung von Feuer oder heißen Oberflächen, c) Lösungsmittel, d) ätzende Mittel, e) Materialalterung, f) unbestimmungsgemäße Nutzung.

Die Handschuhe bieten keinen Schutz gegen Stromschlag, der durch defekte Geräte oder Berühren von spannungsführenden Teilen verursacht wird. Nase, verschmutzte oder mit Schweiß vermisste Handschuhe haben einen verringerten elektrischen Widerstand, was das Risiko eines Stromschlags erhöht.

**WARNING:** Die Schutzhandschuhe bieten keinen Schutz im Falle einer beschädigten Schweißausrüstung oder ihrer unangemessenen Nutzung. Schweißer-Schutzhandschuhe sind nicht geeignet in Fällen, in denen Schutzhandschuhe nach EN 60903 zum Schutz gegen Stromschlag benutzt werden müssen.

**Die für Herstellung eingesetzten Stoffe: Handteil – sind aus Rindsplattleder, Handborteil – sind aus Rindsplattleder, Manschette: 2-sind aus Rindsplattleder**

## RO INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE Traducere din instrucțiunea originală

## MĂNUȘI DE PROTECȚIE, Nr. articol L2704XXY (Traducere din instrucțiunea originală)

*defective or is not used correctly. The gloves should not be used for protection against electric shock when protection gloves designed to EN 60903 are required.*

**Materials used to manufacture the product: palm part – cow split leather, back part – cow split leather, cuff - cow split leather.**

The materials used to manufacture the product do not normally show any skin irritating properties and are not allergenic. However, there may occur some individual cases of such reactions. In such case, stop wearing the product and consult a physician.

**For intended use only.** Check the gloves for damage before each use. The product remains suitable for use until any mechanical damage is found. Once the gloves are no longer in use, dispose of them complying with the valid environmental regulations.

**NOTE! In case of any mechanical damage, wearing out of gloves, cracks, holes, tear, the gloves lose their suitability for use.**

This glove does not provide protection for temperatures exceeding 100°C. Protection against threats not listed here is not guaranteed.

The provided protection levels apply to the palm part of the glove only. The provided protection levels apply to new, unwashed gloves that have not been regenerated only.

The protection levels were determined in tests conforming to conditions of applicable standards.

Protect the gloves from fire.

For gloves with various layers of material, the protection levels apply to the whole glove.

There is currently no test method available to determine the UV penetration of glove materials. Still, modern methods of designing protective welding gloves usually prevent UV penetration.

Before use, check the gloves for defects and imperfections. Avoid using the gloves if they are damaged, very dirty, worn out or covered with any substance that is potentially irritating, infectious, or inflammatory to the skin (also on the inside).

In this case, consult a dermatologist.

**MAINTENANCE:** Do not use any abrasive, scratching or caustic materials to clean the gloves.

Do not wash Do not bleach Do not dry clean Do not iron Do not tumble dry

**STORAGE AND TRANSPORT:** Long-term exposure to moisture and/or high temperatures (sunlight) changes the product properties, for which the manufacturer cannot be held liable.

Store in a dry, well-ventilated place away from sunlight and high temperature. Transport in plastic bags.

**Marking of the gloves:** „LAHTI PRO” mark, CE mark, article number, size, year of manufacture, “read the instructions” pictogram, pictograms showing the methods of cleaning and maintenance.

